

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 189/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 189/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據五月十一日第 18/98/M 號法令附件《澳門發展與合作基金會章程》第十條第一款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, publicados em anexo ao Decreto-Lei n.º 18/98/M, de 11 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第八條第一款 a 項，委任 Elias Farinha Soares 學士擔任澳門發展與合作基金會行政委員會代理主席，二零零零年九月十五日生效。

É nomeado o licenciado Elias Farinha Soares para exercer, em regime de substituição, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, o cargo de presidente do Conselho de Administração da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, a partir de 15 de Setembro de 2000.

二零零零年九月十四日

14 de Setembro de 2000.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 190/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 190/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予之職權，並根據二月二十四日第 12/92/M 號法令附件《澳門基金會章程》第八條第二款、第九條第一款 g 項、第十條第一、三款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 8.º, na alínea g) do n.º 1 do artigo 9.º e dos n.ºs 1 e 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, publicados em anexo ao Decreto-Lei n.º 12/92/M, de 24 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第八條第一款 b 項，委任吳志良博士擔任澳門基金會管理委員會代理主席，由二零零零年九月十一日起至十月三十一日止。

É nomeado o Doutor Wu Zhiliang para exercer, em regime de substituição, nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, o cargo de presidente do Conselho de Gestão da Fundação Macau, com efeitos a partir do dia 11 de Setembro até 31 de Outubro de 2000.

二零零零年九月十六日

16 de Setembro de 2000.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 191/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 191/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予之職權，並根據二月二十四日第 12/92/M 號法令附件《澳門基金會章程》第八條第二款、第九條第一款 g 項及第二款、第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 8.º, da alínea g) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, publicados em anexo ao Decreto-Lei n.º 12/92/M, de 24 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款 d 項，委任行政長官辦公室顧

É nomeada a licenciada Brenda Dulce da Cunha e Pires para exercer, em regime de acumulação não remunerada com as funções de assessora do Gabinete do Chefe do Executivo, ao abrigo do previsto na alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto

問 Brenda Dulce da Cunha e Pires (白麗嫻) 學士無償兼任澳門基金會管理委員會委員，二零零零年九月十一日生效。

二零零零年九月十六日

行政長官 何厚鏞

二零零零年九月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

運輸工務司司長辦公室

第 80/2000 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款、第七條及第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

本人轉授予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代理人一切所需的權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與 Pengest 設計工程顧問有限公司簽訂「望德聖母南海灣馬路 (VU3.2) 建造」工程協調及監察合同。

二零零零年九月十五日

運輸工務司司長 歐文龍

第 81/2000 號運輸工務司司長批示

鑑於在二零零零年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈之第53/2000號運輸工務司司長批示有某些錯誤之處，故作出更正。

基此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的權限，並根據經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行

dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o cargo de membro do Conselho de Gestão da Fundação Macau, com efeitos a partir de 11 de Setembro de 2000.

16 de Setembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Setembro de 2000.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 80/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação do serviço de coordenação e fiscalização da empreitada de «Construção da Avenida a Sul da Baía Nossa Senhora da Esperança (Via VU3.2)», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e empresa Pengest Internacional — Planeamento, Engenharia e Gestão, Limitada.

15 de Setembro de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 81/2000

Tendo-se verificado alguns erros no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 53/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2000, torna-se necessário proceder à sua rectificação.

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 135.º do Código do Procedimento Administrativo, apro-

政程序法典》第一百三十五條的規定，作出本批示：

由第53/2000號運輸工務司司長批示賦予效力的批給合同的第九條款和第十一條款現更正如下：

在第九條款：

原文為：“乙方須按以下方式向甲方繳付合同溢價金，金額為澳門幣2,209,752.00（貳佰貳拾萬零玖仟柒佰伍拾貳）元：

1. 澳門幣1,100,000.00（壹佰壹拾萬）元，甲方已收妥有關款項及已向乙方發給相應的清訖證明書。

2. 餘款1,109,752.00（壹佰壹拾萬零玖仟柒佰伍拾貳）元，連同年利率7%的利息，金額即為澳門幣1,148,593.00（壹佰壹拾肆萬捌仟伍佰玖拾叁）元，須在由賦予本合同效力的批示在《公報》公佈日起計六個月內繳付。”

應改為：“乙方須向甲方繳付合同溢價金，金額為澳門幣2,209,752.00（貳佰貳拾萬零玖仟柒佰伍拾貳）元，而甲方已收妥有關款項，並向乙方發給相應的清訖證明書。”

在第十一條款：

原文為：“使用准照僅在遞交已完全繳付第九條款所定的溢價金的證明及完成護土牆及通往該土地的通道工程後方發出。”；

應改為：“使用准照僅在完成護土牆及通往該土地的通道工程後方發出。”。

二零零零年九月十九日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零零年九月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

vado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São rectificadas as cláusulas nona e décima primeira do contrato de concessão titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 53/2000, nos termos seguintes:

Na cláusula nona:

Onde se lê: «O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de 2 209 752,00 (dois milhões, duzentas e nove mil, setecentas e cinquenta e duas) patacas, da seguinte forma:

1) 1 100 000,00 (um milhão e cem mil) patacas, que o primeiro outorgante já recebeu e de que lhe confere a correspondente quitação;

2) O remanescente, no montante de 1 109 752,00 (um milhão, cento e nove mil, setecentas e cinquenta e duas) patacas, que vence juros à taxa anual de 7%, é pago no montante de 1 148 593,00 (um milhão, cento e quarenta e oito mil, quinhentas e noventa e três) patacas, no prazo de 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.»

deve ler-se: «O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de 2 209 752,00 (dois milhões, duzentas e nove mil, setecentas e cinquenta e duas) patacas, que o primeiro outorgante já recebeu e de que lhe confere a correspondente quitação».

Na cláusula décima primeira:

Onde se lê: «A licença de utilização apenas será emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula nona se encontra pago na sua totalidade, bem como após a conclusão do muro de suporte e via de acesso ao terreno.»,

deve ler-se: «A licença de utilização apenas será emitida após a conclusão do muro de suporte e via de acesso ao terreno.»

19 de Setembro de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Setembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

檢察長辦公室

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，茲公佈檢察長於二零零零年八月三十一日批准之檢察長辦公室二零零零年經濟年度本身預算第一次修改：

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 1.ª alteração do orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 31 de Agosto de 2000, do Ex.º Senhor Procurador:

2000年經濟年度本身預算第一次修改

1.ª alteração do orçamento privativo para o ano 2000

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	追加 Reforço	注銷 Anulação
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		1,100,000
01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,000,000	
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000	
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços		
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros		
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	300,000	
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens		470,000
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	170,000	
	總數 Total	1,570,000	1,570,000

二零零零年九月十八日於檢察長辦公室

代辦公室主任 黎建恩

Gabinete do Procurador, aos 18 de Setembro de 2000. — O
Chefe do Gabinete, substituto, *Lai Kin Ian*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零零年九月十九日作出的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式，聘用田志潔在終審法院院長辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，由二零零零年九月二十七日起生效。

二零零零年九月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE
ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, de 19 de Setembro de 2000:

Tien Chi Kit — contratada além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 27 de Setembro de 2000, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos
27 de Setembro de 2000. — O Chefe de Gabinete, *Pedro Tang*.

司 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年八月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用馮錦嫻在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期半年，由二零零零年九月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零零零年八月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c)項及第五款的規定，本局第四職階助理員鍾勝妹的散位合同第三條款獲修改為同一職級第五職階，薪俸點140，由二零零零年九月十日起生效。

二零零零年九月二十七日於司法事務局

局長 張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零零零年九月十二日之批示：

José Lei Kuong Pang，本局第七職階散位製金員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項，第二十八條及第二百六十八條的規定，獲續期一年，執行同一職務，由二零零零年九月十六日起生效。

按照本人於二零零零年九月十五日之批示：

廖錦明及陸惠洲，分別為本局散位第四職階照相平版拼版員及第四職階助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項，及第二十八條的規定，獲續期一年，執行同一職務，分別由二零零零年九月二十日及二零零零年十月一日起生效。

陳顯，本局第七職階散位照相平版製版員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項，第二十八條及第二百六十八條的規定，獲續期六個月，執行同一職務，由二零零零年十月二十一日起生效。

按照本人於二零零零年九月十八日之批示：

蘇國威，本局第一職階散位助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Agosto de 2000:

Fong Kam Han — contratada além do quadro como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2000.

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2000:

Chong Seng Mui, auxiliar, 4.^o escalão, assalariado — alterada a cláusula 3.^a contratual para a mesma categoria, 5.^o escalão, índice 140, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.^{os} 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 27 de Setembro de 2000.
— O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Setembro de 2000:

José Lei Kuong Pang, dourador de encadernação, 7.^o escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 3, alínea a), 28.^o e 268.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2000.

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2000:

Liu Kam Meng, montador de fotolitografia, 4.^o escalão, e Lok Wai Chao, auxiliar, 4.^o escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 3, alínea a), e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 20 de Setembro e 1 de Outubro de 2000, respectivamente.

Chan Hin, transportador de fotolitografia, 7.^o escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 3, alínea a), 28.^o e 268.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de seis meses, a partir de 21 de Outubro de 2000.

Por despacho do signatário, de 18 de Setembro de 2000:

Sou Kuok Wai, auxiliar, 1.^o escalão, assalariado, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos do artigo

七條第五款及第七款，有關合約修改為高一職階，執行同一職務，由二零零零年九月二十一日起生效。

二零零零年九月二十七日於印務局

局長 馬丁士

27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro de 2000.

Imprensa Oficial, aos 27 de Setembro de 2000. — O Administrador, *António Gomes Martins*.

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會分別於二零零零年八月十一日及十八日會議上所作決議的規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請 Leong Ka Wai 及 Marisa Aparecida Lopes，分別於交通運輸部及法律暨公證辦公室擔任第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸 260 點，為期一年，自二零零零年九月四日起生效。

按二零零零年八月二十五日市政執委會決議的規定：

根據經十二月二十一日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，以散位制度聘請李公榮為行政暨財務部第一職階首席技術輔導員，薪俸 175 點，相當於 350 點的百分之五十，為期六個月，自二零零零年九月一日起生效。

批示摘錄

按代主席於二零零零年八月三十日作出，並於二零零零年九月一日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，文化暨康體部第二職階特級助理技術員朱婉明，屬散位制度，獲修改其合約的第三條，將職級調整為第三職階特級助理技術員，薪俸 330 點，自二零零零年九月十八日起生效。

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberações camarárias, nas sessões realizadas em 11 e 18 de Agosto de 2000, respectivamente:

Leong Ka Wai e Marisa Aparecida Lopes — contratadas além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SVT e GJN, respectivamente, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2000.

Por deliberação camarária, de 25 de Agosto de 2000:

Lei Kong Weng — contratado por assalariamento, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 175, correspondente a 50% do índice 350, nos SAF, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Setembro de 2000.

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, em exercício, de 30 de Agosto de 2000, presente na sessão camarária de 1 de Setembro do mesmo ano:

Chu Un Meng, técnica auxiliar especialista, 2.º escalão, dos SRC — alterada a cláusula 3.ª, por assalariamento, para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Setembro de 2000, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

聲明

茲聲明根據十二月二十七日第 11/93/M 號法律第二十一條第一、第二及第四款和第二十二條第二款 a) 項及 b) 項之規定及按照二零零零年九月七日市議會決議，五月二十四日第81/2000號行政長官批示所核准之臨時澳門市政局本身預算之支出表修改如下：

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, ao abrigo dos artigos 21.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 22.º, n.º 2, alíneas a) e b), da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, e por deliberação da Assembleia Municipal de 7 de Setembro de 2000, a tabela da despesa do orçamento privativo da Câmara Municipal de Macau Provisória, aprovado por Despacho do Chefe Executivo n.º 81/2000, de 24 de Maio, foi objecto da seguinte alteração:

二零零零財政年度本身預算——第二次預算修改

2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do ano 2000

項目 Código	名稱	Designação	支出 Despesas	
			抽調 Desdotação	增加撥款 Reforço
	經常性支出	DESPESAS CORRENTES		
01-00-00-00-00	第一章	CAPÍTULO I		
	人員	PESSOAL		
01-01-00-00-00	固定及長期薪酬	REMUNERAÇÕES CERTAS E PERMANENTES		
01-01-01-00-00	法律通過之編制人員	PESSOAL DOS QUADROS APROVADOS POR LEI		
01-01-01-01-00	薪俸或報酬	Vencimentos ou Honorários		
01-01-01-01-02	委任人員	Pessoal de Nomeação		2,600,000.00
01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de Antiguidade		
01-01-01-02-02	委任人員	Pessoal de Nomeação		9,000.00
01-01-02-00-00	編制外人員	Pessoal Além do Quadro		
01-01-02-01-00	薪酬	Remunerações		1,240,000.00
01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de Antiguidade		3,000.00
01-01-03-00-00	各類人員報酬	Remunerações de Pessoal Diverso		
01-01-03-01-00	薪酬	Remunerações	100,000.00	
01-01-03-02-00	年資獎金	Prémios de Antiguidade	10,000.00	
01-01-05-00-00	散位人員工資	Salários do Pessoal Eventual		
01-01-05-01-00	工資	Salários		860,000.00
01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de Férias		350,000.00
02-00-00-00-00	第二章	CAPÍTULO II		
	資產及服務	BENS E SERVIÇOS		
02-01-00-00-00	耐用資產	BENS DURADOUROS		
02-01-04-00-00	教育、文化及康樂的物料	Material de Educação, Cultura e Recreio	1,161,950.00	
02-01-05-00-00	工廠、工場及化驗所的物料	Material Fabril, Oficinal e de Laboratório	70,000.00	
02-01-06-00-00	紀念及代表性物品	Material Honorífico e de Representação	300,000.00	
02-01-07-00-00	辦公室設備	Equipamento de Secretaria	150,000.00	
02-01-08-00-00	其他耐用資產	Outros Bens Duradouros		
02-01-08-00-02	攝影器材	Material Fotográfico	60,000.00	
02-01-08-00-03	市政泳池使用物料	Material para as Piscinas Municipais	30,000.00	
02-01-08-00-04	其他耐用資產 - 雜項	Outros Bens Duradouros - Diversos	141,000.00	
02-02-00-00-00	非耐用資產	BENS NÃO DURADOUROS		
02-02-02-00-00	燃料及潤滑劑	Combustíveis e Lubrificantes		50,000.00
02-02-04-00-00	辦公室用品	Consumos de Secretaria		300,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用資產	Outros Bens Não Duradouros		
02-02-07-00-01	清潔用品	Material de Limpeza	140,000.00	
02-02-07-00-02	油漆用品及漆油	Material de Pintura e Tintas		80,000.00
02-02-07-00-04	花園用品	Material de Jardinagem		200,000.00
02-02-07-00-06	攝影及黑房器材	Material de Fotografia e Câmara Escura	193,000.00	
02-02-07-00-08	其他	Diversos	120,000.00	
02-03-00-00-00	承包服務	AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS		
02-03-01-00-00	資產的保養及利用	Conservação e Aproveitamento de Bens	600,000.00	

項目 Código	名稱	Designação	支出 Despesas	
			抽調 Desdotação	增加撥款 Reforço
02-03-02-00-00	設施的負擔	Encargos das Instalações		
02-03-02-01-00	電費	Energia Eléctrica		
02-03-02-01-01	市政機構之設施	Instalações da Câmara Municipal de Macau Provisória		1,800,000.00
02-03-02-01-02	澳門電力公司 - 供應公共地區電力	CEM - Fornecimento de Energia para Áreas Públicas	385,000.00	
02-03-02-02-00	設施的其他負擔	Outros Encargos das Instalações		
02-03-02-02-01	水費	Água		40,000.00
02-03-02-02-03	保安費	Segurança		110,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃	Locação de Bens		
02-03-04-00-01	動產	Móveis	90,000.00	
02-03-05-00-00	運輸及通訊	Transportes e Comunicações		
02-03-05-03-00	其他運輸及通訊費用	Outros Encargos de Transportes e Comunicações		
02-03-05-03-01	運輸費	Transportes	90,000.00	
02-03-05-03-02	通訊費	Comunicações		570,000.00
02-03-06-00-00	交際費	Representação	200,000.00	
02-03-07-00-00	廣告及宣傳費	Publicidade e Propaganda		
02-03-07-00-01	城市清潔運動	Campanha de Limpeza da Cidade		200,000.00
02-03-07-00-02	防瘋狗症運動	Campanha Anti-rábica	70,000.00	
02-03-08-00-00	各項特別工作	Trabalhos Especiais Diversos		
02-03-08-00-02	其他工作	Outros Trabalhos		2,150,000.00
02-03-09-00-00	未指定項目之負擔	Encargos Não Especificados		
02-03-09-00-01	市政泳池運作負擔	Encargos com o Funcionamento das Piscinas Municipais	56,000.00	
02-03-09-00-02	文化及康樂活動 - 展覽	Actividades Culturais e Recreativas - Exposições		3,415,960.00
02-03-09-00-03	文化及康樂活動 - 其他	Actividades Culturais e Recreativas - Outras	1,596,600.00	
02-03-09-00-04	培訓課程	Formação	100,000.00	
02-03-09-00-06	公廁運作負擔	Encargos com o Funcionamento de Sanitários Públicos	800,000.00	
02-03-09-00-07	其他負擔	Outros Encargos		2,043,600.00
04-00-00-00-00	第四章 經常性轉移	CAPÍTULO IV TRANSFERÊNCIAS CORRENTES		
04-01-00-00-00	公共方面	SECTOR PÚBLICO		
04-01-02-00-00	自治基金	Fundos Autónomos		
04-01-02-00-01	退休基金會 - 退休金補償	FP Compensação para a Pensão de Aposentação		550,000.00
04-02-00-00-00	私人機構	INSTITUIÇÕES PARTICULARES		
04-02-00-00-03	其他機構	Outras Instituições	50,000.00	
05-00-00-00-00	第五章 其他經常性支出	CAPÍTULO V OUTRAS DESPESAS CORRENTES		
05-02-00-00-00	保險費	Seguros		
05-02-01-00-00	人員	Pessoal	150,000.00	
05-02-03-00-00	不動產	Imóveis	23,000.00	
05-02-04-00-00	車輛	Viaturas		
05-02-04-00-01	車輛	Veículos	60,000.00	
05-03-00-00-00	退還	Restituições	1,000,000.00	
05-04-00-00-00	雜項	Diversas		
05-04-00-00-01	倘有及未指定的支出	Despesas Eventuais e Não Especificadas	180,000.00	
05-04-00-00-02	備用金	Dotação Provisional		1,942,500.00
05-04-00-00-14	社會保障基金	Fundo de Segurança Social	167,510.00	
07-00-00-00-00	資本支出 第七章 投資	DESPESAS DE CAPITAL CAPÍTULO VII INVESTIMENTOS		
07-03-00-00-00	樓宇	EDIFÍCIOS		
07-03-00-00-03	市政街市的重建、保養及改良	Reconstrução, Conservação e Melhoramentos em Mercados Municipais	800,000.00	

項目 Código	名稱	Designação	支出 Despesas	
			抽調 Desdotação	增加撥款 Reforço
07-04-00-00-00	道路和橋樑	ESTRADAS E PONTES		
07-04-00-00-01	街道的重建及保養	Reconstrução e Manutenção de Arruamentos	3,000,000.00	
07-06-00-00-00	各項建設	CONSTRUÇÕES DIVERSAS		
07-06-00-00-01	市政花園及公園之保養及改良	Conservação e Melhoramentos em Jardins e Parques Municipais	3,000,000.00	
07-06-00-00-06	街道綠化區之保養及改良	Conservação e Melhoramentos em Espaços Verdes nos Arruamentos	500,000.00	
07-06-00-00-07	路環衛生堆填區	Aterro Sanitário de Coloane	300,000.00	
07-10-00-00-00	設備及機械	MAQUINARIA E EQUIPAMENTO		
07-10-00-00-04	綜藝館設備	Equipamento para o Forum	100,000.00	
07-10-00-00-06	資訊設備	Equipamento de Informática	1,480,000.00	
07-10-00-00-07	花園設備	Equipamento para Jardins	100,000.00	
07-10-00-00-09	驗車設備	Equipamento para Inspeção de Veículos	700,000.00	
07-10-00-00-10	其他	Diversos	440,000.00	
	總數	Total Geral	18,514,060.00	18,514,060.00

二零零零年九月十八日於臨時澳門市政局

代主席 劉仕堯

准照摘錄

飲食場所“武三廣潮福粉麵食館 III”於二零零零年八月十四日獲發給第56/2000號准照，持牌人為王武光。該店位於宋玉生廣場622號及624號，地下E舖。

(是項刊登費用為MOP284.00)

飲料場所“世貿貿易咖啡室”於二零零零年八月十四日獲發給第57/2000號准照，持牌人為World Trade Center Macau S.A.R.L.。該店位於友誼大馬路918號，世貿中心地下。

(是項刊登費用為MOP284.00)

飲食場所“梅龍鎮”於二零零零年八月十七日獲發給第58/2000號准照，持牌人為Panda, Sociedade de Gestão de Investimentos, Limitada。該店位於友誼大馬路1579號，新八佰伴地下。

(是項刊登費用為MOP284.00)

二零零零年九月二十七日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

臨時海島市政局

批示摘錄

按照主席於二零零零年九月十二日所作出之批示：

Carlos Agostinho Pereira — 第一職階二等助理技術員，本

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 56/2000, em 15 de Agosto, em nome de Wong Jean Luc, para o estabelecimento de comidas «Mou Sam Kong Chiu Fok Fan Min III», sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 622 e 624, r/c, loja E.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Foi emitida a licença n.º 57/2000, em 14 de Agosto, em nome de World Trade Center Macau S.A.R.L., para o estabelecimento de bebidas «Café de Comércio», sito na Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, r/c.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Foi emitida a licença n.º 58/2000, em 17 de Agosto, em nome de Panda, Sociedade de Gestão de Investimentos, Limitada, para o estabelecimento de comidas «Mei Long Zhen», sito na Avenida da Amizade, n.º 1 579, New Yaohan, r/c.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 27 de Setembro de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 12 de Setembro de 2000:

Carlos Agostinho Pereira, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Câmara — renovado o

市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，由二零零零年十月十八日起生效。

按照代副主席於二零零零年九月十二日所作出之批示：

吳鐘——第二職階助理員，本市政局散位合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期一年，由二零零零年十月十六日起生效。

鄭慧娟及吳厚悌學士——第一職階二等助理技術員及第二職階一等高級技術員，本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期一年，分別由二零零零年十月二十九日及十一月一日起生效。

二零零零年九月二十七日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2000.

Por despachos do vice-presidente, em exercício, de 12 de Setembro de 2000:

Ng Chong, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, desta Câmara — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2000.

Cheang Wai Kun e licenciada Ng Hao Tai, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, e técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, desta Câmara — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Outubro e 1 de Novembro de 2000, respectivamente.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 27 de Setembro de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零零年八月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，經於二零零零年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表，下列人員藉有關開考獲晉升並確定委任至以下本局人員編制之職位，以填補由六月二十八日第 27/99/M 號法令為整體配備而設立之空缺：

——有關開考之唯一投考人，第二職階一等資訊高級技術員李志文學士，獲委任為第一職階首席資訊高級技術員；

——有關開考之唯一投考人，第二職階首席督察陳梓樺，獲委任為第一職階特級督察；

——有關開考分別被評核為第一及第二名之投考人，第二職階一等技術輔導員莫鳳儀及伍珍華，獲委任為第一職階首席技術輔導員；

——有關開考之唯一投考人，第二職階二等技術輔導員譚春梅，獲委任為第一職階一等技術輔導員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2000:

Os funcionários, abaixo mencionados, destes Serviços — promovidos nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2000, II Série, de 2 de Agosto, por nomeação definitiva, nas categorias a cada um indicadas, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Decreto-Lei n.º 27/99/M, de 28 de Junho, e ocupadas pelos mesmos:

Licenciado Lei Chi Man, técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado, para técnico superior de informática principal, 1.º escalão;

Chan Chi Peng, inspector principal, 2.º escalão, único classificado, para inspector especialista, 1.º escalão;

Mok Fong I e Ng Kyin Hwa, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, classificadas, respectivamente, em 1.º e 2.º lugares, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Tam Chon Mui, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

——有關開考之唯一投考人，第二職階一等文員 Jaime Xavier Pereira，獲委任為第一職階首席行政文員；

——有關開考分別被評核為第一及第二名之投考人，第二職階三等文員鄭慧敏及 Adriano de Souza Fão，獲委任為第一職階二等文員。

根據代局長於二零零零年九月八日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

南光（集團）有限公司，准照編號 47/96。

（是項刊登費用為 MOP350.00）

二零零零年九月十九日於經濟局

代局長 羅銳榮

財 政 局

批 示 摘 錄

按照副局長於二零零零年二月二十八日作出的批示：

應 Maria Emília Simões Carvalho Miranda 的請求，在本局擔任第三職階特級技術輔導員的散位合同自二零零零年四月一日起予以解除。

Jaime Xavier Pereira, primeiro-oficial, 2.º escalão, único classificado, para oficial administrativo principal, 1.º escalão;

Cheng Vai Man e Adriano de Souza Fão, terceiros-oficiais, 2.º escalão, classificados, respectivamente, em 1.º e 2.º lugares, para segundos-oficiais, 1.º escalão.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 8 de Setembro de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória da seguinte empresa:

Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, licença n.º 47/96.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Setembro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2000:

Maria Emília Simões Carvalho Miranda — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2000.

聲明書
Declarações

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組職 Orgân. 章 Cap. 組 Div.	功能 Func. 編號 Códigd 項Alin.					
29	01	7-07-0	勞工暨就業局 - 局長室	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Direcção dos Serviços	434,000.00		“18/09/2000 之局長批示”, “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 18/09/2000.”
		02-03-07-00	勞工暨就業局廣告及宣傳費用	Publicidade e propaganda da DSTE			
		02-02-01-00	勞工暨就業局 - 職業培訓中心	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Centro de Formação Profissional			
29	02	3-03-0	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias	234,000.00		
		02-03-09-00	職業培訓開支	Encargos com a formação profissional	200,000.00		
總 額				Total	434,000.00	434,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組職 Orgân. 章 Cap. 組 Div.	功能 Func. 編號 Códigd 項Alin.					
40	00	02	投資計劃	Investimentos do Plano	23,254,275.80		“15/09/2000 之局長批示”, “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 15/09/2000.”
			樓宇	Edifícios			
			街道及橋樑	Estradas e pontes			
			各項建設	Construções diversas			
			機械及設備	Maquinaria e equipamento			
			其他投資	Outros investimentos			
同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrencial / Dotação provisional	10,475,240.60	10,403,199.90				
總 額				Total	23,254,275.80	23,254,275.80	

二零零零年九月二十七日於財政局——局長 艾衛立
Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Setembro de 2000. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年八月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合約方式聘用馬麗平自二零零零年九月十一日起擔任本局第一職階二等資訊督導員，薪俸點為260，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年九月一日作出的批示：

謝順利及 Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva，分別為本局第一職階首席高級技術員及第三職階顧問高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關編制外合約獲續期一年，由二零零零年十一月一日起生效。

譚耀添——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零零年十二月四日起續期兩年。

二零零零年九月二十日於統計暨普查局

代局長 陸潔嫻

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零零年七月二十五日作出的批示：

應方小文的請求，其在本局擔任二等資訊技術員第一職階職務的編制外合同自二零零零年九月一日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年八月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條的規定，鄧瑞意在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於助理員第六職階的薪俸點150的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Agosto de 2000:

Ma Lai Peng — contratada além do quadro como assistente de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Setembro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Setembro de 2000:

Che Seng Lei e Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva, técnicos superiores principal, 1.^o escalão, e assessora, 3.^o escalão, respectivamente, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Tam Io Tim — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 4 de Dezembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Setembro de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, Lok Kit Sim.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO
E EMPREGO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Julho de 2000:

Fong Sio Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2000.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Agosto de 2000:

Tang Soi I dos Santos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para auxiliar, 6.^o escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自經濟財政司司長分別於二零零零年八月十一日及同年八月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

吳惠嫻、梁舜堯及張榮異，首兩位自二零零零年十月四日及最後一位自二零零零年十一月一日起續聘為二等高級技術員第一職階，薪俸點為 430；

梁瑞雯，自二零零零年十一月一日起續聘為二等技術員第一職階，薪俸點為 350；

梁靜敏，自二零零零年十月二日起續聘為特級助理技術員第二職階，薪俸點為 315；

源森明，自二零零零年十月十一日起續聘為二等資訊督導員第一職階，薪俸點為 260。

二零零零年九月二十七日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 e 14 de Agosto de 2000, respectivamente:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Wai Han, Leong Son Io, aliás António Leong e Cheong Weng I, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 4 de Outubro para os dois primeiros, e 1 de Novembro de 2000, para o último;

Leong Soi Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Novembro de 2000;

Leong Cheng Man, como técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 2 de Outubro de 2000;

Iun Sam Meng, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 11 de Outubro de 2000.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 27 de Setembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

退休基金會

批示摘錄

退休 / 撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零零年九月十四日發出的批示：

(一) 臨時海島市政局第五職階半熟練工人陳志強，退休基金會會員編號 6020-8，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 170 點訂出，是按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款 a 項計算出來，並由於計算其三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表 2 及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員 Icong Veng Chiu，退休基金會會員編號 4434-2，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Setembro de 2000:

1. Chan Chi Keong, operário semiqualeficado, 5.º escalão, da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, com o número de subscritor 6 020-8 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 1 de Setembro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 170, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Icong Veng Chiu, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4 434-2 — fixa-

號法令第三條第二款規定，由二零零零年九月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其三十二年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表2及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員李秋波，退休基金會會員編號4436-9，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其三十二年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表2及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零零年九月二十一日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年九月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉佩儀學士及 Carlos Alberto do Nascimento Veloso 在消費者委員會擔任職務的編制外合同各自二零零零年十一月四日及十月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，分別轉為第八級別第三職階二等技術員，薪俸點390，及第五級別第三職階一等文員，薪俸點290。

二零零零年九月二十七日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

da, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 4 de Setembro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 170, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chao Po, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4 436-9 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 2 de Setembro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 170, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 21 de Setembro de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.ª da Conceição Xavier*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2000:

Licenciada Lau Pui I e Carlos Alberto do Nascimento Veloso — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, nível 8, índice 390, e primeiro-oficial, 3.º escalão, nível 5, índice 290, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 4 de Novembro e 1 de Outubro de 2000, respectivamente.

Conselho de Consumidores, aos 27 de Setembro de 2000. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

按照保安司司長於二零零零年八月二十九日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項，聯同第二十三條第十二款之規定，定期委任黃奧迪為澳門保安部隊事務局文職人員編制內之行政人員，職位為第一職階三等文員，薪俸點為 195。

二零零零年九月二十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局**批示摘錄**

按照二零零零年九月十五日代局長之批示：

治安警察局警員編號 246960，曹惠仙，辭退其於一九九六年五月十七日批示所委任及經一九九六年六月十九日核閱及在第 31/96 號《政府公報》內公佈之職位，並根據十二月三十日第 66/94/M 號法令第七十六條之規定，確定於二零零零年九月十八日開始生效。

二零零零年九月十五日於治安警察局總部

代局長 李小平副警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零零零年八月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，下列人員在本局擔任職務的散位合同，按下指職級及期間續期：

杜耀坤及巢孟豪，為第一職階助理員，分別自二零零零年十

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Agosto de 2000:

Wong Ou Tek — nomeado, em comissão de serviço, terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, do quadro de pessoal civil desta Direcção, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea b), conjugado com o artigo 23.º, n.º 12, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Setembro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por despacho do comandante, substituto, de 15 de Setembro de 2000:

Chou Vai Sin aliás Chow Fee Shin, guarda n.º 246 960, deste Corpo de Polícia — exonerado do seu cargo para que havia sido nomeado por despacho de 17 de Maio de 1996, e visado pelo Tribunal de Contas em 19 de Junho do mesmo ano, publicado no *Boletim Oficial* n.º 31/96, nos termos do artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 18 de Setembro de 2000.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Setembro de 2000. — O Comandante, substituto, Lei Siu Peng, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2000:

Os assalariados, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento na categoria e período a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

To Yiu Kwan, Chau Mang Hou aliás Francisco Xavier Chau e Lcong Lai Mei, como auxiliares, 1.º escalão, pelo período de três

月二十五日及十一月一日起續期三個月；梁麗媚為第四職階助理員，自二零零零年十一月八日起續期一年。

二零零零年九月二十二日於司法警察局

代局長 黃少澤

meses, a partir de 25 de Outubro e 1 de Novembro para os dois primeiros, e 4.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 8 de Novembro de 2000 para o último.

Polícia Judiciária, aos 22 de Setembro de 2000. — O Director, substituto, *Wong Sio Chak*.

水警稽查局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零零年九月七日作出的批示：

李子城，水警稽查局人員編制第一職階副警務總長編號23841；根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款a)項的規定，由二零零零年九月十一日起，終止在澳門保安部隊高等學校組織範疇內的定期委任，轉入水警稽查局人員編制，並處於“編制內”狀況。

二零零零年九月二十七日於水警稽查局指揮部

局長 徐禮恆警務總監

澳門監獄

更正

按照保安司司長於二零零零年九月五日作出的批示，已更正的澳門監獄編制內人員名單已獲核准。

因在二零零零年八月九日，《澳門特別行政區公報》第三十二期第二組內刊登的轉入澳門監獄編制內人員名單有不正確之處，現更正如下：

1. 編制內人員 Pessoal do quadro

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
組別：主管 Grupo : Chefia 李錦昌 Lee Kam Cheong	獄長 Director		獄長 Director		定期委任 comissão de serviço

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2000:

Lei Chi Seng, subintendente n.º 23 841, 1.º escalão, desta Polícia — termina a sua comissão de serviço no âmbito da ESFSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, transitando para o quadro de pessoal da mesma Polícia e passa à situação de «no quadro», a partir de 11 de Setembro de 2000.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, aos 27 de Setembro de 2000. — O Comandante, *Choi Lai Hang*, superintendente-geral.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Rectificação

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Setembro de 2000, foi aprovada a lista nominativa devidamente rectificadora relativa à transição do pessoal do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau:

Por ter saído incorrecta a lista de transição do pessoal do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2000, II Série, de 9 de Agosto, se rectifica:

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provedimento
	職級	職階	職級	職階	
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
何少薇 Ho Sio Mei	處長 Chefe de Divisão		處長 Chefe de Divisão		定期委任 comissão de serviço
Celeste da Rosa	科長 Chefe de Secção		科長 Chefe de Secção		定期委任 comissão de serviço
組別：高級技術員 Grupo : Técnico superior					
黃妙玲 Wong Mio Leng	首席高級技術員 Técnico superior principal	第二職階 2º	首席高級技術員 Técnico superior principal	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
聶華英 Nip Wa Ieng	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭彩紅 Cheang Choi Hong	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
呂錦雲 Loi Kam Wan	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李翠寶 Lei Choi Pou	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第一職階 1º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
蔣景安 Cheong Keng On	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
吳銳安 Ng Ioi On	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭詩樂 Cheang Si Lok	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第一職階 1º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
李錦昌 Lee Kam Cheong a)	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第一職階 1º	二等高級技術員 Técnico superior de 2ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
組別：資訊人員 Grupo : Pessoal de Informática					
郭卓文 Kuok Cheok Man aliás José Kuok	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2ª classe	第一職階 1º	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
組別：翻譯人員 Grupo : Interpretação e tradução					

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provedimento
	職級	職階	職級	職階	
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
Maria Isabel Rodrigues Xavier	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2ª classe	第二職階 2º	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
林瑞標 Lam Soi Piu	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2ª classe	第二職階 2º	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
David Ritchie	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2ª classe	第一職階 1º	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
組別：技術員 Grupo : Técnico					
何少薇 b)和 g) Ho Sio Mei b) e g)	一等技術員 Técnico de 1ª classe	第二職階 2º	一等技術員 Técnico de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
蔡榮楷 Choi Veng Cai	一等技術員 Técnico de 1ª classe	第二職階 2º	一等技術員 Técnico de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳秀芳 Chan Sau Fong	二等技術員 Técnico de 2ª classe	第一職階 1º	二等技術員 Técnico de 2ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
黃國榮 Wong Kuok Weng	二等技術員 Técnico de 2ª classe	第一職階 1º	二等技術員 Técnico de 2ª classe	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional					
李佩霓 Lei Pui Ngai aliás Lei Pui I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	第一職階 1º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
侯偉龍 Hao Wai Long	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
Zhu HaiYin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
梁銘均 Leong Meng Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
Jorge Manuel Lobato de Faria Pinheiro	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
蔡佩卿 Choi Pui Heng aliás Angela Choi	首席資訊督導員 Assistente de informática principal	第二職階 2º	首席資訊督導員 Assistente de informática principal	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
鄭潤南 Cheang Ion Nam	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	第一職階 1º	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
Ernesto Leong da Silva Fazenda	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳苜斐 Chan Im Fei	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
Álvaro Luís Gomes Mourato	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
Paulo Fernando do Rosário Antunes Esteves	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
組別：行政人員 Grupo : Administrativo					
João Paulino do Espírito Santo Dias d)	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3º	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
Celeste da Rosa c) e g)	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第二職階 2º	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
Maria Lurdes da Silva	一等行政文員 Primeiro oficial	第一職階 1º	一等行政文員 Primeiro oficial	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
石連娣 d) Seak Lin Tai d)	二等行政文員 Segundo oficial	第一職階 1º	二等行政文員 Segundo oficial	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
阮佩珊 Iun Pui San	三等行政文員 Terceiro oficial	第二職階 2º	三等行政文員 Terceiro oficial	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
林偉森 Lam Wai Sam aliás Vicente Lam	三等行政文員 Terceiro oficial	第一職階 1º	三等行政文員 Terceiro oficial	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
Manuel Augusto Valente	三等行政文員 Terceiro oficial	第一職階 1º	三等行政文員 Terceiro oficial	第一職階 1º	臨時委任 Nomeação provisória
組別：工人及助理員 h) Grupo : Operário e Auxiliar h)					
梁明傑 Leong Meng Kit	工人 Operário	第七職階 7º	工人 Operário	第七職階 7º	編制內散位 Assalariado do quadro

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisão
	職級	職階	職級	職階	
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
鄭錦洪 Chiang Kam Hong	工人 Operário	第六職階 6°	工人 Operário	第六職階 6°	編制內散位 Assalariado do quadro
徐全 Choi Chun	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	編制內散位 Assalariado do quadro
余偉雄 U Wai Hong	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	編制內散位 Assalariado do quadro
陳文釗 Chan Man Chio	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	編制內散位 Assalariado do quadro
薛日昌 Sit Iat Cheong	助理員 Auxiliar	第七職階 7°	助理員 Auxiliar	第七職階 7°	編制內散位 Assalariado do quadro
鍾漢峰 Chong Hon Fong	助理員 Auxiliar	第七職階 7°	助理員 Auxiliar	第七職階 7°	編制內散位 Assalariado do quadro
梁大偉 Leong Tai Wai	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	編制內散位 Assalariado do quadro
潘麗琼 Pun Lai Keng	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	助理員 Auxiliar	第六職階 6°	編制內散位 Assalariado do quadro
組別：保安人員 Grupo : Pessoal de segurança					
梁榮仔 Leong Veng Chai	總警司 Chefe de guardas	第二職階 2°	總警司 Chefe de guardas	第二職階 2°	定期委任 Comissão de serviço
麥炳安 Mak Peng On	總警司 Chefe de guardas	第二職階 2°	總警司 Chefe de guardas	第二職階 2°	定期委任 Comissão de serviço
鄺偉山 Kwong Wai San aliás Kuong Wai San	警長 Primeiro Subchefe	第四職階 4°	警長 Primeiro Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
陳景偉 Chan Keng Wai	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4°	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
Mário Rodrigues Leão	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4°	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva
何永 Ho Weng	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4°	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4°	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provimto
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
羅少麟 Lo Sio Lon	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁榮仔 e) 和 g) Leong Veng Chai e) e g)	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳港廉 Chan Kong Lim	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳進賢 Ung Chon In	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃朗平 Vong Long Peng	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭達彬 Kuong Tat Pan	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳景成 Chan Keng Seng	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
麥炳安 e) 和 g) Mak Peng On e) e g)	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
羅華鉅 Lo Va Koi	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
吳偉明 Ng Wai Meng	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	副警長 Segundo Subchefe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李少文 Lei Sio Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
楊永基 Ieong Weng Kei	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳港聚 Chan Kong Choi	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
莫華 Moc Va	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張焯權 Cheong Cheok Kun	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
潘立更 Pun Lap Kan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張愛良 Cheong Oi Leong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
葉炳權 Ip Peng Kun	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
湯華成 Tong Wa Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
潘鴻昌 Poon Hong Cheong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
王文欽 Wong Man lam	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李建光 Lei Kin Kong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
周少雄 f) Chao Sio Hong f)	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
麥錦勝 Mak Kam Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
譚國樑 Francisco Xavier Tam aliás Tam Kuok Leong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭偉全 Cheang Wai Chun	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
張展超 Cheong Chin Chio	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林國宙 Lam Kok Chau	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
袁志明 Un Chi Meng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
余樂鳴 Iu Loc Meng aliás Yu Lok Ming	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provedimento
	職級 Categoria	職階 Escalaõ	職級 Categoria	職階 Escalaõ	
陳繼宗 Chan Kai Chong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李柏焯 Lei Pak Cheok	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
麥錦洪 Mak Kam Hong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陸煥堂 Lok Yun Tong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
陳保養 Chan Pou Jeong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
馮榮華 Fong Weng Wa aliás Fong Fai Hong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李振權 Lei Chan Kun	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
周德勝 Chau Tak Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
莊少萍 Chong Sio Peng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
李長宏 Lei Cheong Wang	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧錦華 Tang Kam Va	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
梁廣炎 Leong Kuong Im	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
羅松輝 Lo Chong Fai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
蕭國元 Siu Kuok Yun aliás João Siu	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林月生 Lam Ut Sang aliás Mg Ti Lwin	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
黃錦榮 Wong Kam Weng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧志基 Tang Chi Kei	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
林偉業 Lam Wai Ip	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧志文 Tang Chi Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧宏光 Tang Vong Kong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
劉婉薇 Lao Im Mei	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁崇道 Leong Song Tou	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
龔彩儀 Kong Choi I	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃社亨 Vong Se Hang	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張耀明 Cheong Io Meng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉銓 Chan Vai Chun aliás Camilo de Lelis Chan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
林凱澤 Lam Hoi Chak	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
崔展文 Chui Chin Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁慕然 Leong Mou In	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李錦輝 Lei Kam Fai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
李麗容 Lei Lai long	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
葉綠樑 Ip Lok Leong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
溫德良 Van Tak Leong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
幸惠碧 Hang Wai Pek	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李惠蘭 Lei Wai Lan Ali	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
朱振興 Chu Chan Heng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁育德 Leong lok Tak	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
馮笑輝 Fong Sio Fai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
林錦秀 Lam Kam Sau	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鮑劍雄 Pao Kim Hong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭潔玲 Cheang Kit Leng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
楊美儀 Ieong Mei I	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李志堅 Lei Chi Kin	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
何秉順 Ho Peng Son	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
彩蓮鄭 Choi Lin Kong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provimto
	職級	職階	職級	職階	
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
吳建國 Ung Kin Kok	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
羅燕芬 Lo In Fan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
劉遠程 Lao Iun Cheng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李富安 Lei Fu On	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黎柳開 Lai Lao Hoi	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黎潤泉 Lai Ion Chun	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁婉雯 Leong Un Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃金龍 Wong Kam Long	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃榮光 Wong Weng Kuong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳佩晃 Chan Pui Fong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
歐陽伯盛 Ao Ieong Pak Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃熾球 Vong Chi Kao	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
趙文怡 Chio Man I	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
譚劍文 Tam King Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
梁瑞瓊 Leong Soi Keng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisão
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
José Dias Lourenço	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁敏華 Leong Man Wa	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
蘇麗萍 Sou Lai Peng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃表成 Vong Pio Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
謝惠昌 Che Vai Cheong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
譚錦亨 Tam Kam Hang	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃達華 Tat Wa Vong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張家輝 Cheong Ka Fai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
朱鏗善 Chu Hang Sin	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳燕玲 Chan In Leng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張耀華 Cheong Io Wa	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
何柏湘 Ho Pak Seong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
馬建明 Ma Kin Meng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄧紫彤 Tang Chi Tong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
譚德成 Tam Tak Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisamento
	職級	職階	職級	職階	
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
邵寶秀 Sio Pou Sao	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
溫志明 Van Chi Meng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
唐繼龍 Tong Kai Long	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄺月榮 Kuong Ut Weng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
尹嘉為 Wan Ka Wai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
黃國銓 Vong Kuoc Chun	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭北成 Cheang Pak Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
羅玉英 Lo lok leng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
高世豪 Ko Sai Hou	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
方德運 Fong Tak Van	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉庭 Paulo Chan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄺雪瑤 Kuong Sut Io	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
王錢齋 Vong Chin Chai	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
蘇建忠 Sou Kin Chong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
劉炳源 Lao Peng Un aliás Liu Bing Yuan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalaõ	職級 Categoria	職階 Escalaõ	
溫志明 Wan Chi Meng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
周潤菲 Chao Ion Fei	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李耀龍 Lei Io Long	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
何錦平 Ho Kam Peng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
曾善勇 Chang Sin Iong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張世飛 Cheong Sai Fei	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁貴有 Leong Kuai Iao	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
韋國文 Vai Kok Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭鈞鴻 Cheang Kuan Hong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 1º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
陳明藩 Chan Meng Fan aliás Mg Thein Aung	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李金萍 Lei Kam Peng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
彭焯銘 Pang Cheok Meng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
曾志強 Chang Chi Keong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳志強 Chan Chi Keong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
羅衛強 Lo Wai Keong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provenimento
	職級	職階	職級	職階	
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
黃德同 Wong Tak Tong aliás Wong Ark Tone	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
吳永強 Ng Weng Keong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳關羽 Chan Kuan U	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
程立斌 Cheng Lap Pan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
歐兆華 Ao Sio Wa	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
鄭玉燕 Chiang Ioc In	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
吳錦添 Ng Kam Tin	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
唐家建 Tong Ka Kin	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
李偉強 Lei Wai Keong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張迪文 Cheung Tek Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
源振昌 Iun Chan Cheong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳光漢 Chan Kuong Hon	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
馮志源 Fong Chi Un	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
陳玉林 Chan Iok Lam	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
薛國聲 Sit Kuok Seng	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於二零零零年七月三十一日之狀況 Situação em 31.07.2000		於二零零零年八月一日之新狀況 Nova Situação em 01.08.2000		任命方式 Forma de Provisamento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
梁銘隆 Leong Meng Lung	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
蔡克勤 Choi Hac Kan	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
徐程萬 Choi Cheng Man	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
梁華亮 Leong Va Leong	一等警員 Guarda de 1ª classe	第一職階 1º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第一職階 1º	確定委任 Nomeação definitiva
江社濤 Kong Se Tou	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
歐陽偉 Au Yeung Wai Ray	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	一等警員 Guarda de 1ª classe	第二職階 2º	確定委任 Nomeação definitiva
張啓智 Cheong Kai Chi	警員 Guarda	第三職階 3º	警員 Guarda	第三職階 3º	確定委任 Nomeação definitiva
何成發 Ho Seng Fat	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
凌玉輝 Leng Iok Fai	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva
黃國旗 Wong Kuok Kei	警員 Guarda	第四職階 4º	警員 Guarda	第四職階 4º	確定委任 Nomeação definitiva

- a) 以定期委任形式擔任獄長一職。
a) Exerce em comissão de serviço o cargo de director.
b) 以定期委任形式擔任處長一職。
b) Exerce em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão.
c) 以定期委任形式擔任科長一職。
c) Exerce em comissão de serviço o cargo de chefe de secção.
d) 現任代科長一職。
d) Exerce em regime de substituição o cargo de chefe de secção.
e) 以定期委任形式擔任總警司一職。
e) Exerce em comissão de serviço o cargo de chefe de guardas.
f) 在二零零零年八月一日退休。
f) Aposenta-se a partir de 1 de Agosto de 2000.
g) 處於超額狀況之下。
g) Na situação de supranumerário ao quadro.
h) 於出缺時予取消之職位。
h) Lugares a extinguir quando vagarem.

二零零零年九月二十七日於澳門監獄

監獄獄長 李錦昌

衛生局

因文誤，現重新公布如下：

批示摘錄

按照二零零零年七月二十五日代局長的批示：

麥玉霞，為本局編制外合同第三職階護士，自二零零零年十月二十三日起獲續約一年。

批示摘錄

根據二零零零年七月七日社會文化司司長之批示：

António de Pinho Pereira學士，本局第一職階醫院主任醫生——現以個人工作合同方式，由二零零零年十一月一日起獲續約六個月，並更改合同第三條轉為第二職階醫院主任醫生。

Vicente Manuel da Fonseca Chantre學士，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零零年十月一日起獲續約半年。

Manuel José de Matos Almeida學士，本局第三職階醫院主任醫生——現以個人工作合同方式，由二零零零年十月一日起獲續約六個月。

按照代局長於二零零零年八月十一日作出的批示：

任立峰學士——本局編制外合同專科實習醫生，重新訂立之編制外合同，從二零零零年十月一日起生效，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，轉為第一職階醫院主治醫生，為期一年。

按照代局長於二零零零年八月二十一日之批示：

林錦發，為本局散位合同第三職階半熟練工人，由二零零零年八月十九日起更改合同第三條，轉為第四職階半熟練工人。

按局長於二零零零年九月四日的批示：

核准名稱為隆豐藥房，牌照編號第16號，以及其經營地點為澳門下環街45號地下之所有權轉移至居住於澳門雅廉訪大馬路57號越秀花園三十四樓F座的曾旭明先生。

(是項刊登費用為MOP343.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Por ter saído inexacto novamente se publica:

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Julho de 2000:

Mak Iok Ha, enfermeira, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Outubro de 2000.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2000:

Licenciado António de Pinho Pereira, chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, em regime individual de trabalho, pelo período de seis meses, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Licenciado Vicente Manuel da Fonseca Chantre, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Licenciado Manuel José de Matos Almeida, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato, em regime individual de trabalho, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Agosto de 2000:

Licenciado Iam Lap Fong, interno do internato complementar, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro como assistente hospitalar, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Agosto de 2000:

Lam Kam Fat, operário semiqualeficado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 19 de Agosto de 2000.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2000:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia «Long Fong», alvará n.º 16, com local de funcionamento na Rua da Praia do Manduco n.º 45, r/c, Macau, a favor de Chang Iok Meng, residente na Avenida do Ouvidor Arriaga, edifício Ut Sao Fa Un, 34.º andar, F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

按照分別於二零零零年九月五日及十一日全科衛生護理副局長的批示：

莫文忠——應其要求，暫停第W-0005號中醫生執業牌照之許可，為期壹年。

(是項刊登費用為 MOP333.00)

劉家駒——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1026。

(是項刊登費用為 MOP284.00)

按局長於二零零零年九月十二日之批示：

核准名稱為“浩榮藥物批發商店”(牌照編號第044號)藥物產品出入口及批發商號搬遷，新地址為澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈七樓F座。

(是項刊登費用為 MOP343.00)

按局長於二零零零年九月十五日之批示：

核准名稱為“澳門賽馬有限公司”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，牌照編號第127號以及其經營地點為澳門氹仔馬場大馬路，東主是澳門賽馬有限公司，辦事處位於澳門氹仔馬場大馬路。

(是項刊登費用為 MOP402.00)

按照二零零零年九月十八日全科衛生護理代副局長的批示：

鄭其昌——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1027。

(是項刊登費用為 MOP284.00)

林日新、石崇榮、蘇秀賢及黃榮深——獲准許從事中醫師職業，牌照編號分別是：C-0379、C-0380、C-0381及C-0382。

(是項刊登費用為 MOP343.00)

按照本人於二零零零年九月十九日的批示：

於二零零零年八月三十日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表中，林婉怡和梁錦瑩分別排名第一及第二名，譚銘鑄為唯一合格應考人——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 e 11 de Setembro de 2000, respectivamente:

Mok Man Chong — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W- 0005.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Lau Ka Kui — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1026.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Setembro de 2000:

Autorizada a mudança da sede da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Hou Weng», alvará n.º 044, para as novas instalações sitas na Praceta de Venceslau de Moraes 120, edifício industrial «Veng Kin», 7.º andar, F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2000:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.», alvará n.º 127, com local de funcionamento no Hipódromo da Taipa, na Ilha da Taipa, Macau, cuja titularidade pertence à «Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.», e local de trabalho no Hipódromo da Taipa, na Ilha da Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 18 de Setembro de 2000:

Cheang Kei Cheong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1027.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Iat San, Paulo do Lago Comandante, Sou Sao In e Wong Weng Sam — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs C-0379, C-0380, C-0381 e C-0382.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despachos do signatário, de 19 de Setembro de 2000:

Lam Un I e Leong Kam Ieng, 1.º e 2.º classificados, e Tam Meng Chu, único classificado nos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* n.º 35/2000, II Série, de 30 de Agosto — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas para os dois primeiros, e principal para o último, todos do 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprova-

89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任為本局專業技術員組別，首兩位為第一職階特級技術輔導員，最後一位為第一職階首席技術輔導員。

二零零零年九月二十日於衛生局

代局長 官世海

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零零年七月二十一日批示：

陳子浩、周欣欣、張學東、江毅及陳潔儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用上述人員為中葡中學教師，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束，首四位屬一級第一階段，薪俸點430，最後一位屬一級第二階段，薪俸點485。

按照社會文化司司長二零零零年七月二十六日批示：

秦振輝——根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為十級、薪俸點215點之具最基本學歷之服務人員，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

根據四月二十七日第21/87/M號法令，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用下列人員，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束，有關職級、階段及薪俸點如下：

黃蘊華學士、梅美玲學士、張佩菁學士、潘泳文學士、龍雪英學士、林柏源學士、樊惠玲學士、羅愛容學士，為中葡中學教師，一級第一階段，薪俸點430：

許淑華、李敏明及葉炳輝，為中葡小學教師，三級第一階段、薪俸點350。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三內載明之職程，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月

do pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Serviços de Saúde, aos 20 de Setembro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Kun Sai Hoi*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2000:

Chan Chi Hou aliás Chen Zi Hao, Chow Yan Yan, Cheong Hok Tong, Kong Ngai e Chan Kit I — contratados além do quadro como professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, índice 430, para os quatro primeiros, e nível 1, 2.ª fase, índice 485, para o último, todos de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2000:

Chon Chan Fai — contratado por assalariamento como agente de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os professores, abaixo mencionados — contratados além do quadro com referência à categoria, fase e índice a cada um indicados, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciados Wong Wan Wa, Mui Mei Leng, Cheong Pui Cheng, Pun Weng Man, Long Sut Ieng aliás Conney Long, Lam Pak Un, Fan Wai Leng e Lo Oi Iong, professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, índice 430;

Hoi Sok Wa, Lei Man Meng e Ip Peng Fai, professores do ensino primário luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350.

Os indivíduos, abaixo mencionados — contratados além do quadro, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro

二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用下列人員，為期一年，由二零零零年九月一日開始生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉偉俊學士、李耀明學士、林慧敏學士及馮紫華學士，為二等高級技術員，第一職階，薪俸點 430；

吳彥鳳——具高等專科學位，為二等技術員，第一職階，薪俸點 350。

按照社會文化司司長二零零零年七月二十八日批示：

張轉乾學士及胡潔學士——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三內載明之職程，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用上述兩人，以便其擔任薪俸點為 430 點之第一職階二等高級技術員的職務，為期一年，由二零零零年九月一日開始生效。

陳英倫，具高等專科學位——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用，以便其擔任薪俸點為 430 點之一級第一階段中葡中學教師的職務，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

按照社會文化司司長二零零零年八月十五日批示：

陳思恆學士——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三內載明之職程，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用，以便其擔任薪俸點為 430 點之第一職階二等高級技術員，為期一年，由二零零零年九月一日開始生效。

雍自芳、何北榮及尤德全——根據四月二十七日第 21/87/M 號法令第十三條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為十級、薪俸點 215 點之具最基本學歷之服務人員，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

de 2000, ao abrigo do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciados Lao Wai Chon, Lei Io Meng, Lei Wai Man e Fong Chi Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Bacharel Ng In Fong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2000:

Licenciadas Cheong Chun Kin e Wu Kit — contratadas além do quadro como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2000, ao abrigo do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Bacharel Chan Ieng Lon — contratado além do quadro como professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, índice 430, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2000:

Licenciada Chan Sze Hang — contratada além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2000, ao abrigo do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Iong Chi Fong, Ho Pak Weng e Iao Tak Chun — contratados por assalariamento como agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零零年九月二十七日於教育暨青年局

局長 韋思理

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Setembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零零年九月四日作出的批示：

根據十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，殷立民在本局擔任職務的個人工作合同，自二零零零年九月七日起續期一年，合同條件維持不變。

摘錄自行政長官於二零零零年九月十四日作出的批示：

根據十二月十九日第 63/94/M 號法令第十二條、第二十條及第二十一條，連同經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條規定，Luís Semedo Fernandes de Sá Cunha 擔任本局定期出版組組長的定期委任，自二零零零年十月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Maria de Lourdes Ferreira Santos 及 Fátima Maria Van Loon de Carvalho Peres Galvão 在本局擔任第一職階一等技術輔導員及第三職階首席高級技術員的編制外合同，分別自二零零零年九月十日及十二月二十日起續期六個月及一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同均獲續期，並以附註形式修改合同第三條，轉為收取下述所指的職級、職階和薪俸點的薪俸：

Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — 自二零零零年十月一日起續期六個月，並轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為 540；

Belinda Fernanda Sen Coutinho — 自二零零零年十月一日起續期一年，並轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為 400；

Maria Lúcia Rodrigues Lemos de Sales Marques — 自二零零零年十月一日起續期一年，並轉為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年九月十五日作出的批示：

根據十二月十九日第 63/94/M 號法令第六條、第二十條及第二十一條，連同經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2000:

Ian Lap Man — renovado o contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, pelo período de um ano, nas mesmas condições, ao abrigo dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2000.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Setembro de 2000:

Luís Semedo Fernandes de Sá Cunha — renovada a comissão de serviço como chefe do Sector de Edições Periódicas deste Instituto, por um ano, a partir de 1 de Outubro de 2000, nos termos dos artigos 12.º, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Maria de Lourdes Ferreira Santos e Fátima Maria Van Loon de Carvalho Peres Galvão — renovados os contratos além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e técnica superior principal, 3.º escalão, neste Instituto, pelo período de seis meses e um ano, a partir de 10 de Setembro e 20 de Dezembro de 2000, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para a categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Outubro de 2000;

Belinda Fernanda Sen Coutinho, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2000;

Maria Lúcia Rodrigues Lemos de Sales Marques, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2000:

Licenciada Kit Kuan Mac — renovada a comissão de serviço como vice-presidente deste Instituto, por um ano, a partir de 23 de Outubro de 2000, nos termos dos artigos 6.º, 20.º e 21.º do

二十一日第85/89/M號法令第二條第二款b)項、第三條第二款a)項及第四條規定，麥潔群學士擔任本局副局長的定期委任，自二零零零年十月二十三日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Maria Paulina Pires Lourenço在本局擔任第三職階首席助理技術員的編制外合同，自二零零零年十月二十六日起續期三個月，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用何長明及甘羅生在本局擔任第二職階半熟練工人的職務，薪俸點為140，為期一年，自二零零零年九月十六日起生效。

二零零零年九月二十七日於文化局

局長 何麗鑽

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年七月二十四日作出的批示：

Rodolfo Manuel Baptista Faustino 學士——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，以個人勞動合同錄取作為跟進在歐洲市場和葡語系市場中的旅遊推廣活動和旅遊資訊，以及在旅遊範圍內的國際組織上代表本局，為期一年，自二零零零年十月一日起生效。

摘錄代局長於二零零零年八月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等技術輔導員洪玉湄及李芷櫻，自二零零零年九月二十三日起獲確定委任出任該等職位。

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零零年度澳門旅遊基金預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零零年九月十四日批示核准：

Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 2.º, n.º 2, alínea b), artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Maria Paulina Pires Lourenço — renovado o contrato além do quadro como técnica auxiliar principal, 3.º escalão, neste Instituto, pelo período de três meses, a partir de 26 de Outubro de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ho Cheong Meng e Kam Lo Sang — contratados por assalariamento como operários semiqualeificados, 2.º escalão, índice 140, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2000.

Instituto Cultural, aos 27 de Setembro de 2000. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2000:

Licenciado Rodolfo Manuel Baptista Faustino — admitido por contrato individual de trabalho, pelo prazo de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, para prestar funções de acompanhamento das acções de promoção e informação turística a desenvolver nos Mercados Europeu e de Expressão Portuguesa, bem como representar a DST nas Organizações Internacionais, no âmbito do sector de turismo, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Agosto de 2000:

Hong Lok Mei e Lei Chi Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Setembro de 2000.

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de Macau de 2000, autorizado por despacho de 14 de Setembro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

澳門旅遊基金之預算
Orçamento do Fundo de Turismo de Macau

經濟分類 Classificação Económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço	已修正總額 Total Rectificado
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens		\$250,000.00	\$2,325,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros Encargos de Transporte e Comunicação		\$350,000.00	\$2,600,000.00
02-03-07-11	贊助推廣活動 Apoio a acções promocionais	\$200,000.00		\$1,000,000.00
02-03-08-01	特別研究及工作 Estudos e trabalhos especiais		\$300,000.00	\$7,977,000.00
02-03-08-02-04	其他特別項目 Outros projectos especiais	\$300,000.00		\$1,300,000.00
02-03-08-02-09	旅遊活動中心 Centro de Actividades Turísticas		\$310,000.00	\$4,310,000.00
02-03-08-02-10	澳門格蘭披治大賽車輔助大樓 Edifício de Apoio ao Grande Prémio de Macau		\$200,000.00	\$1,300,000.00
02-03-08-03	旅遊產品之發展 Desenvolvimento dos produtos turísticos	\$300,000.00		\$200,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não Especificados		\$350,000.00	\$904,000.00
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. Prov. e para Flutuações de Conjuntura	\$1,200,000.00		\$849,803.53
07-06-00-00	投資 Investimentos 各項建設 Construções Diversas		\$240,000.00	\$620,000.00
	總計 Total:	\$2,000,000.00	\$2,000,000.00	

二零零零年九月十五日於旅遊局

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Setembro de 2000.

局長 安棟樑 — O Director dos Serviços, João Manuel Costa Antunes.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零零年五月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同按下指期間續期：

Maria de Lurdes Felizardo Moreira，自二零零零年十月一日起至二零零一年八月三十一日續聘為幼稚園教師第三階段；

獲續期一年：

Maria da Conceição Coelho，自二零零零年八月一日起續聘為一等高級技術員第二職階，薪俸點為 510；

Ana Paula Rosa da Silva Machado das Neves，自二零零零年九月一日起續聘為幼稚園教師第三階段，薪俸點為 385。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年九月五日作出之批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條及第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零零零年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績中分別排名由第一至第十五名的應考人劉結艷、帥杏儀、林富顏、趙詠瑜、周佩玲、寶玲石、梁嘉輝、梁坤儀、梁潤榮、余永達、林舜華、李志光、吳慶文、葉炳聰及林穎怡，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改 André Eduardo de Aragão Gonçalves de Azevedo 在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零零年九月八日起轉為顧問高級技術員第一職階，薪俸點 600。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2000:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções neste Instituto, pelo período a cada um indicado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Maria de Lurdes Felizardo Moreira, como educadora de infância, 3.ª fase, de 1 de Outubro de 2000 a 31 de Agosto de 2001;

Pelo período de um ano:

Maria da Conceição Coelho, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Agosto de 2000;

Ana Paula Rosa da Silva Machado das Neves, como educadora de infância, 3.ª fase, índice 385, a partir de 1 de Setembro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2000:

Lao Kit Im, Shui Hang I, Lam Fu Ngan, Maria Chio aliás Chiu Veng Iu, Chow Pui Leng, Pou Leng Seak, Leong Ka Fai, Leung Kuan I, Leong Yon Weng, Iu Veng Tat, Lam Son Wa aliás Lim Sun Hua, Lei Chi Kuong, Ng Heng Man, Ip Peng Chong e Lam Wing Yi, classificados do 1.º ao 15.º lugares, respectivamente, no concurso a que refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2000, II Série, de 2 de Agosto — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

André Eduardo de Aragão Gonçalves de Azevedo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Setembro de 2000.

二零零零年九月二十七日於社會工作局

局長 葉炳權

Instituto de Acção Social, aos 27 de Setembro de 2000. — O Presidente do Instituto, Ip Peng Kin.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零零年九月七日作出的批示：

陳樹佳學士及葉樹添，分別為本局臨時委任第一職階二等技術員及第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任該等職位。

二零零零年九月二十日於體育發展局

代局長 黃有力

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零零年九月十四日之批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第六十四條，七月二十六日第39/93/M號法令第五條第四款，十二月二十日第6/1999號行政法規第五條第二款及二月二十八日第14/2000號行政命令第一款的規定，自二零零零年九月一日起，委任以下人士為高等學歷認可諮詢委員會成員：

主席：陳伯輝教授 高等教育輔助辦公室主任

委員：譚俊榮先生 社會文化司司長辦公室主任

姚偉彬教授 澳門大學校長

李向玉教授 澳門理工學院院長

維珍妮亞小姐 澳門旅遊學院院長

韋思理先生 教育暨青年局局長

李麗如小姐 行政暨公職局局長

朱耀安先生 高等教育輔助辦公室副主任

二零零零年九月二十七日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do presidente, de 7 de Setembro de 2000:

Licenciado Chan Su Kai, técnico de 2.ª classe, e bacharel Ip Su Tim, terceiro-oficial, ambos do 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto do Desporto, aos 20 de Setembro de 2000. — O Presidente, substituto, *Vong Iao Lek*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2000:

De acordo com o artigo 64.º da Lei Básica da RAEM, e nos termos do artigo 5.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 39/93/M, de 26 de Julho, e do artigo 5.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, de 28 de Fevereiro — designadas, a partir de 1 de Setembro de 2000, como membros da Comissão Consultiva para o Reconhecimento de Habilitações de Nível Superior as seguintes individualidades:

Presidente: Prof. Doutor Chan Pak Fai, coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais: Dr. Alexis, Tam Chon Weng, chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

Prof. Doutor Iu Vai Pan, reitor da Universidade de Macau;

Prof. Lei Heong Iok, presidente do Instituto Politécnico de Macau;

Dra. Virginia Trigo, presidente do Instituto de Formação Turística;

Dr. Luis Amado de Vizeu, director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

Dra. Lúcia da Luz, directora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

Dr. Chu Yiu On, adjunto-coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 27 de Setembro de 2000. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

按照二零零零年九月七日社會文化司司長批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2000:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及九月十六日第 49/91/M 號法令第五條第二款之規定，同時符合十二月六日第 469/99/M 號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，續徵用衛生局第二職階專科護士袁露比，自二零零零年九月一日至二零零一年八月三十一日，以相同職級在本院高等衛生學校擔任工作。

Iun Lou Pei, enfermeira-especialista, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde — renovada a requisição para o desempenho de funções na Escola Superior de Saúde, deste Instituto, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e com o artigo 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro.

二零零零年九月二十七日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 27 de Setembro de 2000.
— O Secretário-Geral, *Alfredo Soares Ferreira Couto*.

秘書長 高濠輝

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

批示摘錄

Extracto de despacho

按照二零零零年九月七日運輸工務司司長的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Setembro de 2000:

本局二等繪圖員區靜儀，在二零零零年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單中排名第一，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階一等繪圖員，根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，繼續佔據三月二十七日第 15/95/M 號法令附表所載的職位。

Ao Cheng I, desenhadora de 2.ª classe, desta Capitania, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2000, II Série, de 9 de Agosto — nomeada, definitivamente, desenhadora de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, continuando a ocupar o mesmo lugar constante do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 15/95/M, de 27 de Março.

二零零零年九月二十七日於港務局

Capitania dos Portos, aos 27 de Setembro de 2000. — A Directora, *Wong Soi Man*.

局長 黃穗文

政府船塢

OFICINAIS NAVAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，公佈經運輸工務司司長於二零零零年九月十五日批示核准的有關二零零零年度政府船塢本身預算的第二次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 2.ª alteração ao orçamento privativo das Oficinas Navais para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 15 de Setembro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	追加 Reforço	注銷 Anulação
02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02-02-01-00	原料及附料 <i>Matérias-primas e subsidiárias</i>	3,000,000.00	
02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02-03-08-00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>	1,400,000.00	
02-03-09-00	未列明之負擔 <i>Encargos não especificados</i>	27,021.77	
05-04-00-00	雜項 <i>Diversas</i>		
05-04-01-00	負擔之備用金撥款 <i>Dotação provisional para encargos</i>		4,427,021.77
	總數 <i>Total</i>	4,427,021.77	4,427,021.77

二零零零年九月二十日於政府船塢

廠長 周進

Oficinas Navais, aos 20 de Setembro de 2000. — O Director, *Chao Chon*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年九月七日作出的批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條並經配合第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在八月十六日第 33/2000 期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一及第二之應考人，第二職階二等技術輔導員林志雄及黃俊鈞，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

二零零零年九月二十一日於地球物理暨氣象局

代局長 António Viseu

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Setembro de 2000:

Lam Chi Hong e Vong Chon Kuan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2000, II Série, de 16 de Agosto — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 21 de Setembro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *António Viseu*.